

**SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2008/369/SZBP****zo 14. mája 2008****o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2005/440/SZBP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Po tom, čo Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 18. apríla 2005 prijala rezolúciu 1596 (2005) [ďalej len „rezolúcia BR OSN 1596 (2005)“], Rada prijala spoločnú pozíciu 2005/440/SZBP z 13. júna 2005 o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike <sup>(1)</sup>.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 31. marca 2008 rezolúciu 1807 (2008) [ďalej len „rezolúcia BR OSN 1807 (2008)“], v ktorej sa ustanovujú nové výnimky z reštriktívnych opatrení týkajúcich sa zbrojného embarga, zmrazenia finančných aktív a zákazu cestovania a uvádza sa zoznam kritérií, ktoré sankčný výbor zriadený podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1533 (2004) [ďalej len „rezolúcia BR OSN 1533 (2004)“] používa pri určovaní jednotlivcov a subjektov podliehajúcich zmrazeniu finančných aktív a zákazu cestovania, a ktorou sa tieto opatrenia predlžujú do 31. decembra 2008.
- (3) Z dôvodu jasnosti by sa opatrenia uložené spoločnou pozíciou 2005/440/SZBP a opatrenia, ktoré sa uložia podľa rezolúcie BR OSN 1807 (2008), mali spojiť do jedného právneho nástroja.
- (4) Spoločná pozícia 2005/440/SZBP by sa preto mala zrušiť.
- (5) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

**Článok 1**

1. Priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo presun zbraní a akéhokoľvek súvisiaceho materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar akýmkoľvek nevládnym subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území Konžskej demokratickej republiky (KDR), sa zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z území

členských štátov alebo prostredníctvom ich vlajkových lodí alebo lietadiel zakazuje bez ohľadu na to, či majú pôvod na ich územiach alebo nie.

2. Tiež sa zakazuje:

- a) poskytovať, predávať, dodávať alebo odovzdávať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a ostatné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar priamo alebo nepriamo akýmkoľvek nevládnym subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území KDR;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru, pre akýkoľvek predaj, dodávky, presun alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo pre akékoľvek poskytnutie, predaj, dodávky alebo odovzdávanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb priamo alebo nepriamo akýmkoľvek mimovládny subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území KDR.

**Článok 2**

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

- a) dodávky, predaj alebo presun zbraní a akéhokoľvek súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie technickej pomoci, finančných, sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré sú určené výlučne na podporu a použitie pre Misiu Organizácie Spojených národov v KDR (MONUC);
- b) dodávky, predaj alebo presun ochranného oblečenia vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do KDR dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, zástupcovia médií a humanitári a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál, a to výlučne na svoju osobnú potrebu;
- c) dodávky, predaj alebo presun nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na poskytovanie technickej pomoci a odbornej prípravy súvisiacej s takýmto nesmrtiacim vybavením.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 152, 15.6.2005, s. 22. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2008/179/SZBP (Ú. v. EÚ L 57, 1.3.2008, s. 37).

2. Na dodávky, predaj alebo presun zbraní a súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie služieb alebo technickej pomoci a odbornej prípravy uvedenej v odseku 1 udeľujú povolenia príslušné orgány členských štátov.

3. Členské štáty sankčnému výboru zriadenému podľa rezolúcie BR OSN 1533 (2004) („sankčný výbor“) vopred oznámia akúkoľvek inú zásielku zbraní a súvisiaceho materiálu pre KDR alebo akékoľvek iné poskytovanie technickej pomoci, finančných sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa vojenských činností v KDR, ako sa uvádza v odseku 1 písm. a) a b). Uvedené oznámenie obsahuje všetky príslušné informácie, ktoré v prípade potreby zahŕňajú koncového používateľa, navrhovaný dátum doručenia a trasu zásielky.

4. Členské štáty zväžia dodávky podľa odseku 1 od prípadu k prípadu, pričom v plnej miere zohľadnia kritériá ustanovené v Kódexe správania Európskej únie pri vývoze zbraní. Členské štáty požadujú primerané záruky proti zneužitiu povolení udeľených podľa odseku 2 a v prípade potreby prijímajú ustanovenia na vrátenie dodaných zbraní a súvisiaceho materiálu.

#### Článok 3

Reštriktívne opatrenia ustanovené v článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 1 a 2 sa ukladajú voči nasledujúcim osobám, prípadne subjektom, ktoré určí sankčný výbor:

- osobám alebo subjektom, ktoré porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia uvedené v článku 1,
- vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom cudzích ozbrojených skupín pôsobiacich v KDR, ktorí bránia odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii alebo presídleniu bojovníkov, ktorí patria k týmto skupinám,
- vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom konžských milícií podporovaných zo zahraničia, ktorí bránia účasti svojich bojovníkov v procese odzbrojenia, demobilizácie a reintegrácie,
- vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom, ktorí pôsobia v KDR a verbujú alebo využívajú deti v ozbrojených konfliktoch v rozpore s uplatniteľným medzinárodným právom,
- osobám, ktoré pôsobia v KDR a závažným spôsobom porušujú medzinárodné právo okrem iného tým, že sa v ozbrojených konfliktoch zameriavajú na deti alebo ženy, zabíjajú ich a mrzačia, vystavujú sexuálnemu násiliu, únosom a násilnému vysídľovaniu,

Príslušné osoby a subjekty sú uvedené v prílohe.

#### Článok 4

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby osobám uvedeným v článku 3 zabránili vstúpiť na svoje územie alebo cezeň prechádzať.

2. Odsek 1 nezáväzuje členský štát k tomu, aby svojim vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor:

- a) vopred a od prípadu k prípadu určí, že vstup alebo prechod cez územie je odôvodnené na základe humanitárnej potreby vrátane náboženských povinností;
- b) dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo naplniť ciele príslušných rezolúcií Bezpečnostnej rady, ktorými sú nastolenie mieru a národné zmierenie v KDR a stabilita v regióne;
- c) vopred a od prípadu k prípadu povolí prechod osôb, ktoré sa vracajú na územie štátu, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, alebo ktoré sa zapájajú do úsilia o to, aby páchatelia závažných prípadov porušenia ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva boli postavení pred spravodlivosť.

4. V prípadoch, v ktorých podľa odseku 3 členský štát udeľuje povolenie na vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie osobám určeným sankčným výborom, sa toto povolenie obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

#### Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb alebo subjektov uvedených v článku 3 alebo v držbe subjektov, ktoré vlastnia alebo priamo či nepriamo ovládajú tieto osoby alebo akékoľvek osoby uvedené v prílohe, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, sa zmrazujú.

2. Osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo alebo nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky, iné finančné aktíva ani hospodárske zdroje.

3. Členské štáty môžu povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2, v súvislosti s finančnými prostriedkami, inými finančnými aktívami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poisťného a poplatky za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu vzniknutých výdavkov súvisiacich s poskytovaním právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo iných finančných aktív a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru a po schválení sankčným výborom;
- e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa môžu finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existuje pred určením dotknutej osoby alebo subjektu sankčným výborom a nie je v prospech osoby ani subjektu uvedeného v článku 3, po tom, ako to dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru.

4. Výnimky uvedené v odseku 3 písm. a), b) a c) sa môžu urobiť po tom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom, ostatným finančným aktívam a hospodárskym zdrojom a sankčný výbor do štyroch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

5. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

- a) úroku ani iných výnosov na týchto účtoch alebo
- b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú reštriktívne opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek taký úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

#### Článok 6

Rada vypracuje zoznam uvedený v prílohe a vykoná zmeny a doplnenia zoznamu na základe rozhodnutia sankčného výboru.

#### Článok 7

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

#### Článok 8

Táto spoločná pozícia sa preskúma, zmení a doplní alebo zruší podľa potreby na základe rozhodnutia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

#### Článok 9

Spoločná pozícia 2005/440/SZBP sa zrušuje.

#### Článok 10

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 14. mája 2008

Za Radu  
predseda  
A. BAJUK

## PRÍLOHA

## a) Zoznam osôb uvedených v článkoch 3, 4 a 5

	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Pohlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PSC, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného totožnosti krajiny, ktorá ho vydala, dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	BWAMBALE	Frank Kakolele	Frank Kakorere, Frank Kakorere Bwambale	M							1.11.2005	Bývalý vodca KDR-ML, má vplyv na politiku a velenie nad silami RCD-ML a riadi ich činnosti. KDR-ML je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.
2.	KAKWAVU BUKANDE	Jérôme	Jérôme Kakwavu	M						Kongo	1.11.2005	Známy ako: „veliteľ Jérôme“. Bývalý predseda UCD/FAPC. FAPC má pod kontrolou ilegálne hraničné stanovišťa medzi Ugandou a KDR na hlavnej tranzitnej trase pre pohyb zbraní. Ako predseda FAPC má vplyv na politiku a velenie nad silami FAPC a riadi ich činnosti. FAPC sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V decembri 2004 získal v FARDC hodnosť generála.
3.	KATANGA	Germain		M						Kongo	1.11.2005	Od marca 2005 je v domácom väzení v Kinshase pre podiel FRPI na porušovaní ľudských práv. Vláda KDR ho 18. októbra 2007 vydala Medzinárodnému trestnému súdu. Veliteľ FRPI. V decembri 2004 vymenovaný za generála FARDC. Podieľa sa na prevodoch zbraní v rozpore so zbrojným embargom.

	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Pohlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PŠČ, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného preukazu totožnosti (vrátane krajiny, ktorá ho vydala, dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
4.	KAMBALE	Kisoni	Dr. Kisoni, Kidubai, Kambale KISONI	M			24.5.1961	Mulashhe, KDR	C0323172	Kongo	29.3.2007	Obchodník so zlatom, majiteľ spoločnosti Butembo Airlines a Congocom Trading House v Butembe. Zomrel 5. júla 2007 v Butembe, KDR. Kisoni sa zúčastňoval na financovaní milícií prostredníctvom obchodovania so zlatom (nákup od FNI a predaj cez hranice medzi KDR a Ugandou. Kisoniho podpora nezákonných ozbrojených skupín (FNI) prostredníctvom osobného obchodného vzťahu s NJABUOM [osoba, ktorá už podlieha sankciám na základe rezolúcie 1596 (2005)] porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).
5.	LUBANGA	Thomas		M				Ituri		Kongo	1.11.2005	V marci 2005 bol zatknutý v Kinshase pre podiel UPC/L na porušovaní ľudských práv. Predseda UPC/L, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.
6.	MANDRO	Khawa Panga	Kawa Panga, Kawa Panga Mandro, Kawa Mandro, Yves Andoul Karim, Mandro Panga Kahwa, Yves Khawa Panga Mandro	M			20.8.1973	Bumia		Kongo	1.11.2005	Známy ako: „veliteľ Kahwa“ alebo „Kawa“. Bývalý predseda PUSIC, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. Vážnený v Bumii od 4. mája za sabotáž iturského mierového procesu.

	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Pohlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PSČ, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného totožnosti krajiny, ktorá ho vydala, dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
7.	MPAMO	Iruta Douglas	Mpano, Douglas Iruta Mpamo	M		Bld Kanyamuhanga 52, Goma	28.12.1965/ 29.12.1965	Bashali, Masi/Goma, KDR (bývalý Zair)		Kongo	1.11.2005	Trvalý pobyt v Gome. Vlastník/manazer Compagnie Aérienne des Grands Lacs a Great Lakes Business Company, ktorých lietadlá sa využívali na poskytovanie pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003). Zodpovedný aj za zatajovanie informácií o letoch a náklade so zjavným cieľom umožniť porušenie zbrojného embarga.
8.	MUDACU-MURA	Sylvestre		M						Rwanda	1.11.2005	Známy ako: „Radja“, „Mupenzi Bernard“ alebo „generálmajor Mupenzi“. Veliteľ pozemných síl FDLR, má vplyv na politiku a velenie nad silami FDLR a riadi ich činnosti. FDLR je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.
9.	MURWA-NASHY-AKA	Dr. Ignace	Ignace	M			14.5.1963	Butera (Rwanda)/Ngoma, Butare (Rwanda)		Rwanda	1.11.2005	Býva v Nemecku. Predseda FDLR, má vplyv na politiku a velenie nad silami FDLR a riadi ich činnosti. FDLR je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.
10.	MUSONI	Straton	IO Musoni	M			6.4.1961 (možné 4.6.1961)	Mugambazi, Kigali, Rwanda		Rwandský pas, ktorého platnosť uplynula 10.9.2004	29.3.2007	Býva v Neuffene, Nemecko. Prvý podpredseda hnutia Demokratických oslobodzovacích síl Rwandy (FDLR) v Európe. Prostredníctvom jeho vedenia FDLR, cudzích ozbrojených skupín pôsobiacich v KDR, Musoni, porušujú rezolúciu 1649 (2005), bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii alebo presídleniu bojovníkov, ktorí patria k týmto skupinám.

	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Pohlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PSČ, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného totožnosti (vrátane krajiny, ktorá ho vydala, dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
11.	MUTEBUTSI	Jules	Jules Mutebusi, Jules Mutebuzi	M				Južné Kivu		Kongo (južné Kivu)	1.11.2005	Momentálne vo väzbe v Rwande. Známy ako „plukovník Mutebusi“. Bývalý zástupca vojenského regionálneho veliteľa 10. vojenského regiónu v apríli 2004, prepustený za porušenie disciplíny, spojil sa s inými odpadlíkmi bývalého RCD-G, aby v máji 2004 násilím obsadil mesto Bukavu. Podieľa sa na prijímaní zbraní mimo štruktúr FARDC a na zásobovaní ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktoré je v rozpore so zbrojným embargom.
12.	NGUDJOLO	Mathieu Cui	Cui Ngudjolo	M							1.11.2005	„Plukovník“ alebo „generál“. Veliteľ štiabu FNI a bývalý veliteľ štiabu FRPI, má vplyv na politiky a velenie nad silami FRPI a riadi ich činnosti. FRPI je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V októbri 2003 zatknutý MONUC-om v Bunii.
13.	NJABU	Floribert Ngabu	Floribert Njabu, Floribert Ndjabu, Floribert Ngabu Ndjabu	M							1.11.2005	Zatknutý a od marca 2005 v domácom väzení v Kinshase pre podiel FNI na porušovaní ľudských práv. Predseda FNI, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.

	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Po- hlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PŠČ, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného preukazu totožnosti (vrátane krajiny, ktorá ho vydala, a dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
14.	NKUNDA	Laurent	Laurent Nkunda Bware, Laurent Nkunda- bware, Laurent Nkunda Mahoro Bware, Laurant Nkunda Bware	M			6.2.1967/ 2.2.1967	Severné Kivu/Ruts- huru		Kongo	1.11.2005	Súčasnú miesto pobytu neznačíme. Vidieť v Rwande a Gome. Známý ako: „generál Nkunda“. Generál bývalého RCD-G. Spojil sily s inými odpadlíkmi bývalého RCD-G, aby v máji 2004 násilím obsadil Bukavu. Zapojený do prijímania zbraní mimo FARDC v rozpore so zbrojným embargom. Zakladateľ, Národný kongres pre ľudovú obranu, 2006; vyšší úradník, Rally for Congolese Democracy–Goma (RCD-G), 1998 – 2006; dôstojník Rwandského vlasteneckého frontu [Rwandian Patriotic Front (RPF)], 1992 – 1998.
15.	NYAKUNI	James		M						Uganda	1.11.2005	Obchodné partnerstvo s „veliteľom Jérómom“, najmä pašovanie cez konzsko-ugandskú hranicu vrátane pašovania zbraní a vojenského materiálu v nepreverených nákladných vozidlách. Porušenie zbrojného embarga a poskytovanie pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003) vrátane finančnej podpory, ktorá im umožňuje vojensky pôsobiť.
16.	OZIA MAZIO	Dieu- donné	Ozia Mazio	M			6.6.1949	Ariwara, KDR		Kongo	1.11.2005	Známý ako: „Omari“ alebo „pán Omari“. Predseda FEC na území Aru. Finančné špekulácie s „veliteľom Jérómom“ a FAPC a pašovanie cez konzsko-ugandskú hranicu, ktoré umožňuje „veliteľovi Jérómovi“ a jeho jednotkám prístup k zásobám a hotovosti. Porušenie zbrojného embarga okrem iného poskytovaním pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003).



	Priezvisko	Meno	Krycie meno	Po- hlavie	Titul, funkcia	Adresa (ulica, číslo, PŠČ, mesto, štát)	Dátum narodenia	Miesto narodenia (mesto, štát)	Číslo pasu alebo iného preukazu totožnosti (vrátane krajiny, ktorá ho vydala, a dátumu a miesta vydania)	Štátna príslušnosť	Dátum označenia	Ďalšie informácie
17.	TAGANDA	Bosco	Bosco Ntaganda, Bosco Ntaganda	M						Kongo	1.11.2005	Známy ako: „Terminátor“ alebo „Major“. UPC/L je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V decembri 2004 bol vymenovaný za generála FARDC, ale povýšenie odmietol, preto ostáva mimo FARDC.

## b) Zoznam subjektov uvedený v článkoch 3, 4 a 5

Meno	Krycie meno	Adresa (ulica, číslo, PSČ, mesto, štát)	Miesto registrácie (mesto, štát)	Dátum registrácie	Registračné číslo	Hlavné miesto podnikania	Dátum označenia	Ďalšie informácie
18. BUTEMBO AIRLINES (BAL)			Butembo, KDR				29.3.2007	Súkromná letecká spoločnosť pôsobiaca mimo Butemba. Kambale Kisoni používal svoju leteckú spoločnosť na prepravu zlata pre FNI, proviantu a zbraní medzi Mongbwaluom a Butembom. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).
19. CONGOCOM TRADING HOUSE			Butembo, KDR [tel.: +253 (0) 99 983 784]				29.3.2007	Spoločnosť obchodujúca so zlatom v Butembe. Majiteľom CONGOCOM-u je Kambale Kisoni. Kisoni si privlastnil skoro celú výrobu zlata v oblasti Mongbwalu, ktorú kontroluje FNI. FNI získava podstatný príjem z daní pochádzajúcich z tejto výroby. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).
20. COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL), GREAT LAKES BUSINESS		CAGL, Avenue Président Mobutu, Goma (CAGL má pobočku aj v Gisenyi, Rwanda); GLBC, PO Box 315, Goma, KDR (GLBC má pobočku aj v Gisenyi, Rwanda)					29.3.2007	CAGL a GLBC sú spoločnosti, ktoré vlastní Douglas MPAMO, osoba už podliehajúca sankciám na základe rezolúcie 1596 (2005). Spoločnosti CAGL a GLBC sa využívali na dopravu zbraní a munície v rozpore so zbrojným embargom rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).
21. MACHANGA		Kampala, Uganda					29.3.2007	Spoločnosť so sídlom v Kampale, zaoberajúca sa vývozom zlata (riaditeľ: pán Rajua). MACHANGA kupoval zlato prostredníctvom bežného obchodného vzťahu s obchodníkmi v KDR úzko prepojenými s milíciami. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).

	Meno	Krycie meno	Adresa (ulica, číslo, PSC, mesto, štát)	Miesto registrácie (mesto, štát)	Dátum registrácie	Registračné číslo	Hlavné miesto podnikania	Dátum označenia	Ďalšie informácie
22.	TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPE- MENT (NGO)	TPD	Goma, Severné Kivu					1.11.2005	Podieľa sa na porušovaní zbrojného embarga poskytovaním pomoci RCD-G, a to najmä poskytovaním nákladných vozidiel na prepravu zbraní a jednotiek, ako aj prepravou zbraní, ktoré sa začiatkom 2005 rozdeľovali časťami obyvateľstva v Masisi a Rushuru v Severnom Kivu.
23.	UGANDA COMMERCIAL IMPEC (UCI) LTD		Kajoka Street, Kisemete Kampala, Uganda (tel.: +256 41 533 578/9); alternatívna adresa: PO Box 22709, Kampala, Uganda					29.3.2007	Spoločnosť so sídlom v Kampale, zaoberajúca sa vývozom zlata. UCI kupoval zlato prostredníctvom obchodného vzťahu s obchodníkmi v KDR úzko prepojenými s milíciami. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).